



SAINT-23 CYPRIEN

Magazine municipal d'informations

JUIN/JUILLET 2021

DOSSIER : Police municipale : plus d'effectifs et de présence sur le terrain • La commune sous haute (vidéo) protection // **ACTUALITÉS** : Les clubs de plage se préparent • Les barques catalanes parées à virer // **CULTURE** : Exposition : Claudine Ducaroir • Le Land art à l'honneur

Notre sécurité, un enjeu majeur !



Bon retour

VOUS NOUS AVEZ TELLEMENT MANQUÉ !

OUVERT



Sommaire

4/5/6 ■ ACTUALITÉS

- *Hommage aux policiers tués dans l'exercice de leurs fonctions*
- *Les clubs de plage se préparent*
- *La roseraie du Jardin des plantes renouvelée*
- *Les barques catalanes parées à virer !*
- *Top départ pour la course d'orientation de la Prade*

7 ■ CULTURE

- *EXPOSITION : Claudine Ducaroir "Le corps et l'esprit ou la transparence de l'Être"*
- *L'opération "Culture et moi" continue*
- *Le Land art à l'honneur*

8/9/10/11/12/13 ■ DOSSIER : SÉCURITÉ

- Police municipale : plus d'effectifs et de présence sur le terrain
- *Une collaboration Police municipale-Gendarmerie sans faille*
 - *Petit abécédaire de la sécurité à Saint-Cyprien*
 - *La commune sous haute (vidéo) protection*

14 ■ PRÉVENTION

- *La Croix blanche, acteur-clé du sauvetage et de la sécurité*

15 ■ TRAVAUX

- *Fin des travaux pour le quartier Anaïs 2*

16 ■ EXPRESSION LIBRE

17 ■ CATALANITÉ

- *Festa de Sant Joan el 23 de juny*

18 ■ JEUNESSE

19 ■ NOUVELLES ENSEIGNES

Un retour prudent à la "vie d'avant"...

Après un an de contraintes et de frustrations, loin, pour beaucoup, de ceux que nous aimons, des jours meilleurs semblent se profiler. Rien n'est encore acquis, mais la vie revient avec ses douceurs et ses petits bonheurs...

Les terrasses des cafés et des restaurants retrouvent leur animation, les magasins qualifiés bien à tort de « non essentiels » leur activité si utile de commerces de proximité. Nos parcs et jardins s'animent de nouveau. Notre vie, nos relations sociales retrouvent du sens, pour notre plus grand plaisir à tous.

Mais ce plaisir, que nous savourons, ne doit pas nous faire perdre de vue une réalité : celle de la fragilité de notre équilibre et de l'équilibre de notre société. Un équilibre exposé à des fléaux et dangers dévastateurs : l'insécurité, les incivilités, la violence, l'égoïsme, le non-respect des valeurs de justice et d'autorité...

Là est l'enjeu des temps que nous vivons et le défi du Saint-Cyprien que nous voulons. Un Saint-Cyprien serein, apaisé, où l'on puisse continuer de couler des jours tranquilles et où les générations cohabitent harmonieusement.

Telle est l'ambition de notre commune qui, forte d'effectifs de policiers municipaux et de dispositifs de sécurité (caméras de vidéo-protection et bornes Allô police) supplémentaires, protège sa population. Mais qui aussi, à travers une activité culturelle dense, qu'elle n'a cessé de réinventer depuis le début de la pandémie, permet aux Cypriannais de tous âges de se divertir et de s'émerveiller.

Profitons-en donc au maximum, tout en restant prudents, en continuant de nous faire vacciner et en veillant plus que jamais sur nos concitoyens les plus fragiles.

Bonne lecture de ce magazine et à très bientôt !



Ville de Saint-Cyprien

Hôtel de ville - Place Desnoyer - 66750 Saint-Cyprien
Tel. 04 68 37 68 00 - contact@mairie-saint-cyprien.com

Directeur de la publication : Thierry Del Poso
Rédaction : Service communication de la Ville
Photos : Service communication de la Ville
Maquette : Service communication de la Ville
Dépôt légal : Février 2016

Retrouvez et téléchargez tous les magazines municipaux de Saint-Cyprien sur :

www.mairie-saint-cyprien.com



Papier recyclé



Le centre de vaccination anti-covid monte en puissance

Pour pouvoir "passer à la vitesse supérieure", le centre de vaccination anti-covid de Saint-Cyprien, installé initialement dans les salles de danse de Grand Stade les Capellans, a été déplacé au gymnase. 250 personnes peuvent y être vaccinées chaque jour. Le public y est accueilli par des agents municipaux, puis pris en charge par cinq infirmières et deux médecins. Pour faciliter la préparation des doses, seul le vaccin Pfizer y est administré. Pour rappel, les personnes souhaitant se faire vacciner doivent obligatoirement avoir pris rendez-vous sur santé.fr ou au 08 00 54 19 19. La marche à suivre leur est indiquée à leur arrivée. Un temps d'attente de 15 mn après la vaccination doit être observé. Les vaccinations ont lieu du lundi au samedi.



Les rosiers du Jardin des plantes renouvelés

Des roses anciennes absolument magnifiques viennent d'être plantées au Jardin des plantes. Les anciens massifs de la roseraie étant arrivés en fin de vie, ils ont été remplacés par des variétés tout simplement sublimes, issues des meilleurs "obteneurs" de roses français, les maisons Vaurin (1874), Nabonnand (1878), Ducher (1881), Pemberton (1928) et Kordes (1958). Les roses Polyantha, Bourbon, Hybride de thé, Cinensis, Nabonnand... portent les noms de Félicia, Comtesse de Rocquigny, Cécile

Brunner, Général Scablikine ou encore Archiduc Joseph. Au total, 260 pieds ont été plantés. Les buissons ont été positionnés par couleur (du blanc au rouge-orangé en passant par tous les dégradés de rose). Les rosiers grimpants des cinq tonnelles du Jardin des plantes (récemment remplacées par des structures neuves) ont quant à eux été replantés à leur place initiale. Ils seront, à n'en pas douter, du plus bel effet.

Hommage aux policiers tués dans l'exercice de leurs fonctions



Depuis janvier 2020, neuf fonctionnaires de police ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions. Un hommage leur a été rendu devant l'Hôtel de ville le 19 mai. Une cérémonie sobre et émouvante, à laquelle se sont joints des Cypriennais.

Les barques catalanes parées à virer !



Comme tous les ans, les bénévoles de Terra i Mar ont procédé à la remise en beauté annuelle des barques catalanes et du canot traditionnel de l'association : le Bel Ange, le Saint-Pierre et la Senyera. Pour pouvoir effectuer ces travaux (nettoyage des cales, démontage/révision des moteurs, ponçage, dépolissage, vernissage, peinture...), les embarcations ont été mises en cale sèche dans la zone technique du port. Tous les membres des équipages ont participé à leur remise à neuf. Les superbes barques peuvent à présent reprendre les "trobades" (régates) auxquelles elles participent chaque année entre Leucate et Cadaquès, ce dont se réjouissent les adhérents, toujours très impliqués, de Terra i Mar. L'association, dont l'activité a été très affectée par la crise sanitaire, reprend progressivement du service, en espérant que les festivités (les Amourades et Esmorzars, la Saint-Jean, la Saint-

Pierre, la Festa major, la castanyada...) pourront avoir lieu. C'est en effet Terra i Mar qui assure les grillades, sardinades et châtaignes grillées lors de ces rendez-vous festifs, pour le plus grand plaisir de tous.

Contact Terra i mar : 06 12 32 05 33

Les clubs de plage se préparent

Impatients d'accueillir les estivants, les clubs de plage de Saint-Cyprien ont monté leurs établissements éphémères sur le sable. Cinq clubs accueilleront le public cette année : l'Amourette, plage privée avec activités nautiques et où sont servis des poissons et crustacés pêchés sur place et d'excellentes pièces de viandes, le Jungle qui proposera une restauration traditionnelle sur place ou à emporter ainsi que des animations musicales, et les incontournables Caliente, Al Trayou et Temple Beach, dont la réputation n'est plus à faire...

L'Amourette : 06 26 58 28 07 ; Le Jungle : 06 25 74 22 32 ;
Le Caliente : 07 89 40 25 69 ; Al Trayou : 06 70 01 87 00 ;
Le Temple Beach : 07 84 44 71 24 ;
Le Tentation : 06 03 04 11 19



Les plus belles balades des environs à portée de clic

La dernière édition du petit guide des sentiers réalisé par la Communauté de communes Sud Roussillon est téléchargeable gratuitement via le lien :

https://www.sudroussillon.fr/images/documents/Petit_Guide_des_Sentiers_2019.pdf

Les amateurs de randonnées y trouveront les descriptifs et détails des plus belles balades des environs, ainsi qu'une carte claire et très agréable à utiliser. Bonnes balades !

Écoles

Les inscriptions, c'est maintenant !

Les parents qui n'ont pas encore inscrit leur(s) enfant(s) à l'école doivent le faire rapidement. Ils doivent prendre contact par téléphone avec le service Inscriptions de la mairie (04 68 37 68 12). Un dossier leur sera ensuite envoyé par mail avec, si besoin, un volet restauration scolaire. Ces documents doivent être rapportés remplis à la mairie (village) avec les pièces suivantes : copie du livret de famille, pièces d'identité des deux parents, justificatif de domicile de moins de trois mois, copie du carnet de santé du ou des enfant(s) et, pour les enfants qui étaient scolarisés dans un autre établissement auparavant, un certificat de radiation de cette autre école. Pour tout renseignement supplémentaire, contacter le service inscription directement.

Les Apéroziks en ligne largement partagés

Beau succès pour les Apéroziks, concerts acoustiques retransmis ces dernières semaines en live sur la page facebook Saint-Cyprien animations. Après le duo "sœur-frère" Lili et Charles, qui a animé un concert énergique de guitares-percussions pop, folk et rock, le trio les Shwets a offert un cocktail latino, jazz, swing et reggae vivifiant. Puis ce fut au tour du Massbeat, groupe aussi vif que sympathique, de proposer une prestation hip hop, funk et dance. Leurs prestations de 50 minutes ont été largement suivies.



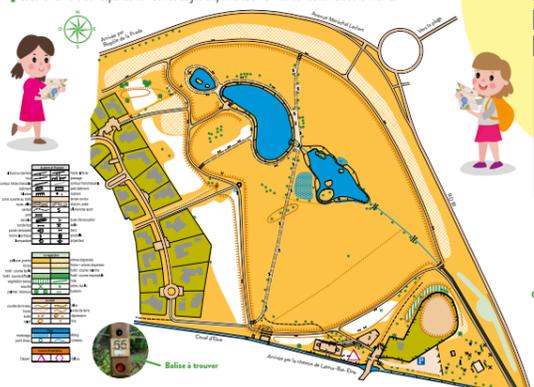
Top départ pour la course d'orientation de la Prade

JOUE AU PARC DE LA PRADE

Explorez le Parc de la Prade et le Jardin des Plantes sous forme de course d'orientation et de chasse à la photo, soyez le meilleur ! À faire en famille ou entre amis.

LA COURSE D'ORIENTATION

Retrouvez les 15 balises du parc de la Prade, poinçonnez-les à l'aide de la pince en faisant glisser la feuille sous le numéro correspondant. Feuilles de jeu disponibles à l'Office de Tourisme et à la Mairie.



LA CHASSE À SUR SMARTPHONE

Retrouvez l'endroit c...

LA CHASSE À LA PHOTO

Retrouvez l'endroit c...

1 Téléchargez « Saint-Cyprien Aventure » sur votre smartphone

2 Ouvrez l'application

3 Sélectionnez le parcours et le lieu de votre choix

Office de Tourisme de Saint-Cyprien

Tel : 04 68 21 06 96

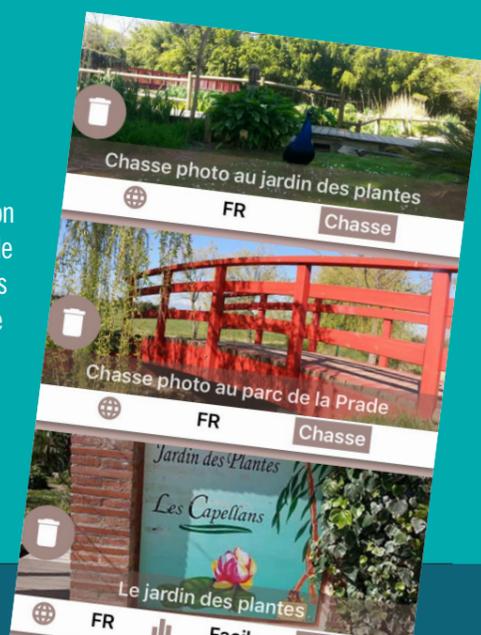
www.tourisme-saint-cyprien.com

Gratuite et praticable par tous dès l'âge de 6 ans, la course d'orientation (CO pour les initiés) de la Prade n'attend plus que les amateurs d'activités et de loisirs de plein air prêts à en "découdre" ! Pour l'effectuer, il faut d'abord aller récupérer la carte du parcours à l'Office de tourisme ou à la mairie. On peut aussi la télécharger sur le site tourisme-saint-cyprien.com. Rendez-vous ensuite au parc de la Prade pour y localiser les 15 balises à poinçonner sur la carte (compter environ une heure). Une fois la carte remplie, il ne reste plus qu'à retourner à l'Office de tourisme pour voir si l'on a gagné ou non (des goodies de la ville). Un moment agréable à passer entre amis ou en famille, dans un très bel endroit peuplé de colverts, de mandarins et de cygnes et doté d'une zone ornithologique préservée. Le lieu comprend aussi un parcours sportif, un city stade et une aire de jeux pour enfants. Un parking est à disposition.

Renseignements au 04 68 21 01 33

A vos smartphones pour une sympathique chasse aux photos

Trois jeux de piste, sortes de mini-chasses au trésor à effectuer via son smartphone, viennent d'être lancés à Saint-Cyprien. Il suffit, pour y accéder, de télécharger l'application Saint-Cyprien aventure puis de se laisser guider. Ces jeux consistent à identifier les lieux où ont été prises certaines photos puis à se rendre sur place pour valider la géolocalisation près de l'emplacement. Plus on fait vite, mieux c'est. Trois parcours sont proposés, deux au Jardin des plantes, un au parc de la Prade. Un excellent moyen de découvrir ces magnifiques sites de façon agréable, à tout âge.



Exposition "Le corps et l'esprit ou la transparence de l'Être"

Une très belle exposition de peinture est présentée actuellement aux Collections de Saint-Cyprien. Hommage au corps humain et aux émotions qu'il suscite, cette approche toute en nuances de Claudine Ducaroir, aux confins du réel et de l'illusion, du figuratif et de la dématérialisation, révèle des formes incroyablement esthétiques, sensuelles, puissantes, troublantes et un remarquable travail pictural. Forte d'une soixantaine d'œuvres, cette exposition intitulée "Le corps et l'esprit ou la transparence de l'Être" interpelle et surprend. A découvrir jusqu'au dimanche 4 juillet

Tous les jours de 14h à 18h - Rue Émile Zola (village) - Tél. 04 68 21 06 96

Plein tarif : 4 €, tarif réduit (demandeurs d'emploi, étudiants, personnes à mobilité réduite) : 2 €, Pass patrimoine : 3,5 €

Gratuit pour les résidents de Saint-Cyprien (sur justificatif) et enfants de - de 12 ans



Claudine Ducaroir

Le Corps et l'Esprit ou la transparence de l'Être

Du 21 mai au 04 juillet
Collections de Saint-Cyprien



L'opération "Culture et moi" continue

Projet partenarial mené par les Collections de Saint-Cyprien, l'Office de tourisme et l'Institut médico-éducatif (IME) de Port Vendres la Mauresque, l'opération "Culture et moi" se poursuit cette année. Vouée à ouvrir les adolescents à l'art à travers les expositions et ateliers des Collections, ce projet a permis la réalisation, à l'IME, d'un très beau travail de collage selon la technique de l'artiste Henri Matisse. Une collaboration fructueuse, à laquelle les jeunes ont participé avec enthousiasme.

Des livres géants pour la Sant Jordi

De superbes livres géants sur la Sant Jordi ont été réalisés en mars et avril derniers, sous la houlette des Collections de Saint-Cyprien, par les élèves des écoles élémentaires de la commune. Pour mener ce travail à bien, chaque classe a expérimenté une technique différente : grattage et scrapbooking pour Desnoyer, calligraphie onciale avec enluminures et illustrations peintes pour l'école Alain, pop-up pour l'ensemble scolaire Saint-Pierre-de-la-Mer. Chaque groupe d'enfants a conçu deux pages de ces albums de huit pages chacun.



Le Land art à l'honneur

C'est sur le thème du Land art que les petits Cypriannais ont été invités à s'exprimer pendant les vacances de printemps. L'atelier concocté à leur intention par les Collections de Saint-Cyprien s'est déroulé dans le très beau cadre du Jardin des plantes, avec uniquement des éléments naturels trouvés sur place et à la clé des œuvres éphémères du plus bel effet.

L'envol de la colombe

Après "Les arbres de la citoyenneté", peinture murale réalisée l'an dernier, c'est le thème de "La colombe de la paix" qui a été traité cette année par les enfants de l'école primaire Desnoyer en partenariat avec les Collections de Saint-Cyprien. Un symbole fort, pour lequel les artistes en herbe n'ont pas manqué d'inspiration.





Police municipale : Plus d'effectifs et de présence sur le terrain

Ils sont présents partout, à tout moment de la journée et bientôt (d'ici juillet) de la nuit, 365 jours par an. Garants du bon ordre, de la sécurité, de la sûreté, de la salubrité et de la tranquillité publique, les policiers municipaux sont un maillon-clés des services communaux.

28 agents, soit 6 de plus que les années précédentes

Au nombre de 22 aujourd'hui (28 d'ici fin 2021), les policiers municipaux voient leurs effectifs augmenter pour pouvoir assurer des patrouilles de nuit et veiller plus efficacement sur la sécurité de la population. Aux quatre équipes de 5 à 6 agents qui patrouillaient jusqu'alors entre la plage et le village, s'en sont ajoutées deux supplémentaires de trois agents qui tourneront désormais la nuit et ce, 365 jours par an.

Des missions de plus en plus étendues

Des conflits de voisinage aux accidents de la circulation en passant par les agressions, les vols, les violences intrafamiliales, le tapage nocturne, les véhicules-ventouses et - covid oblige - les manquements aux consignes sanitaires (rassemblements de plus de six personnes, défaut de port du masque, non-respect des distances sociales...), les missions des policiers municipaux se sont élargies au fil du temps. Des responsabilités qu'ils assument d'autant plus efficacement qu'ils connaissent le territoire sur le bout des doigts, ce qui leur permet d'être très réactifs.

Le malinois Gerko sur ses gardes !

Autres acteurs-clés de la sécurité dans la commune, le malinois Gerko et son maître, tous deux hautement qualifiés. Le premier a été dressé à la défense-attaque, à la recherche de personnes, d'armes et de stupéfiants, tandis que le second a été formé par des maîtres-chiens militaires.



Une collaboration Police municipale-Gendarmerie sans faille

À Saint-Cyprien, la Police municipale et la Gendarmerie travaillent main dans la main. Une complémentarité qui porte ses fruits en matière de tranquillité publique et de qualité de vie.

Forte de 20 militaires, la brigade de Gendarmerie de Saint-Cyprien collabore avec la Police municipale depuis des années. Cette collaboration est formalisée par une convention de coordination qui repose sur un partage de compétences et de moyens et qui facilite les échanges d'informations relatives à l'ordre, à la sécurité et à la tranquillité publique.

« Concrètement, nous sommes en liaison constante avec les policiers municipaux, explique le Major Serge Garavaglia, commandant la brigade de Saint-Cyprien. Dès que quelque chose se passe, nous nous en informons mutuellement et suivons l'évolution de la situation ensemble. »

Un mode de fonctionnement cohérent, la Gendarmerie et la Police municipale étant investies de missions complémentaires : police judiciaire, sécurité publique et sécurité routière pour la Gendarmerie, police administrative de prévention des troubles à l'ordre public, prévention et surveillance du bon ordre, de la tranquillité, de la sécurité et de la salubrité publiques pour la Police municipale.

La délinquance globalement en baisse, sauf les violences et les cambriolages...

Globalement, les chiffres de la délinquance à Saint-Cyprien baissent de façon continue depuis plusieurs années, à l'exception - comme à l'échelle nationale - des violences et des cambriolages.

Pour ce qui est des violences, les violences intrafamiliales sont en nette augmentation depuis les épisodes de confinement. Les cambriolages ont eux aussi progressé mais dans des proportions plus modestes. Ramené au nombre d'habitants de la commune, « leur nombre reste peu significatif », précise le Major Garavaglia.

Les affaires de violence autres qu'intrafamiliales constatées dans notre commune et élucidées, de même que les cambriolages, sont le fait de personnes ne résidant pas à Saint-Cyprien.



Vols : Ne faites pas entrer n'importe qui chez vous !

Au sujet des vols, policiers et gendarmes attirent une nouvelle fois l'attention des Cypriote qui font entrer chez eux de faux artisans proposant souvent leurs services en sonnant aux portes... Une proportion importante de vols et de cambriolages sont commis de cette façon. Il est donc très fortement recommandé de ne pas faire travailler ces escrocs professionnels et de recourir à des artisans installés, ayant pignon sur rue. Attention aussi aux arnaques (faux représentants des services sociaux, des impôts...) et aux entreprises proposant des diagnostics thermiques et autres à domicile en prétendant même parfois être mandatées par la mairie, ce qui est totalement faux.

A comme... **Accès des établissements scolaires renforcés**

Afin de protéger les enfants d'éventuelles intrusions dans les écoles, les accès des établissements scolaires de Saint-Cyprien ont été réduits (de 120 à 90 cm) et les portails dotés de systèmes à plusieurs points de fixation. Un dispositif d'accès par badge doit également être mis en place dans les écoles progressivement pour contrôler les personnes pénétrant dans les établissements.

B comme... **Bike police**

Certains policiers municipaux de Saint-Cyprien ont suivi une formation spéciale "Bike police" pour optimiser leurs interventions à vélo : techniques d'approche, contrôle et immobilisation des délinquants... Leur service a été doté de quatre vélos spéciaux, conçus exclusivement pour les forces de l'ordre. Ce mode de déplacement extrêmement maniable leur permet d'intervenir dans des lieux inaccessibles autrement.

C comme... **Centre de supervision urbaine**

Inaugurée l'an dernier, cette salle tapissée d'écrans, située dans l'enceinte de la Police municipale, est un outil de lutte contre la délinquance précieux. Il permet, à tout moment, de visionner les images filmées par les caméras de vidéo-protection, soit à l'initiative de la Police municipale dans le cas par exemple d'un flagrant délit, soit à la demande d'un officier de police judiciaire (OPJ) dans le cadre d'une enquête judiciaire.

D comme... **Dispositif d'alerte terroriste dans les écoles**

Afin d'alerter le plus rapidement possible les autorités en cas de menace terroriste, un dispositif d'alerte spécial a été mis en place dans les écoles de Saint-Cyprien. Ce système, qui relève du PPMS (Plan particulier de mise en sûreté), permet aux directeurs d'écoles, en cas d'attaque terroriste, d'envoyer un message immédiatement à la Police municipale (avec laquelle les établissements sont reliés), en précisant le degré de gravité de la menace. L'alerte

sera transférée aussitôt aux instances compétentes qui disposeront des informations nécessaires pour mettre en œuvre un plan d'intervention adapté.

F comme... **Formation continue des policiers**

La Police municipale de Saint-Cyprien compte, parmi ses agents, un moniteur au maniement des armes, bâton de défense et pistolet automatique de type Glock 17, dont sont équipés les policiers cypriens. Ceux-ci bénéficient ainsi de formations en continu, qui leur permettent d'améliorer leurs techniques d'intervention. Ils sont aussi formés aux sports de combats et suivent des séances d'entraînement régulières, reconduites tous les ans, pour pouvoir maîtriser les individus récalcitrants.

I comme... **Interventions**

Nombreuses, les interventions de la Police municipale portent le plus souvent sur des conflits de voisinage, des violences familiales, des stationnements gênants ou "véhicules-ventouses", des agressions, des vols, des accidents de la circulation, des personnes ivres sur la voie publique, des nuisances sonores (tapage nocturne) ou encore, depuis le début de la pandémie, le non-respect des règles sanitaires : défaut de port du masque, non-respect des distances sociales, rassemblements de personnes. Les policiers municipaux sont aussi régulièrement sollicités par des personnes âgées ou isolées se sentant en danger, souvent après avoir repéré un individu ou un véhicule suspect.

L comme... **Lecteur de plaques d'immatriculation**

Depuis quelques mois, la commune est équipée d'un système de visualisation des plaques minéralogiques des véhicules. Relié aux caméras de vidéo-protection, ce dispositif enregistre les images qui peuvent être, si besoin, exploitées ultérieurement par les services de police ou de gendarmerie dans le cadre par exemple d'une enquête judiciaire.

M comme... **Mutualisation des Polices municipales à l'échelle de Sud Roussillon**

Depuis plusieurs années, les moyens des Polices municipales des communes de la Communauté de communes Sud Roussillon, notamment de Saint-Cyprien, Alénia et de Latour-Bas-Elne, sont mis en commun. Cette mutualisation a permis notamment de restructurer et rénover les locaux des polices municipales et de remplacer les équipements des agents (armes et véhicules). Elle a permis également l'acquisition de pistolets à impulsion électrique (tasers).

N comme... **Nuit (patrouilles de nuit)**

A compter de cet été, les policiers municipaux patrouilleront 24h/24, 365 jours par an. Six agents supplémentaires ont été recrutés pour cela. Ils tourneront par équipes de trois, toute la nuit, entre la plage et le village.

P comme... **Proximité et prévention**

Le principe de base de la Police municipale est d'aller au-devant de la population pour s'assurer que tout va bien. La proximité que les agents entretiennent

avec les habitants leur permet de réagir rapidement en cas de problème. Garants de l'ordre public, ils ont aussi en charge (hors période covid) la sécurisation des animations.

Autre mission importante des policiers municipaux : la prévention et l'éducation des jeunes à la sécurité routière. Ils interviennent ainsi dans toutes les écoles primaires et les collèges. Outre leur rôle pédagogique, ils délivrent (après un contrôle des connaissances théoriques) les attestations officielles "de première éducation à la route" (APER) pour les primaires et l'Attestation scolaire de sécurité routière (ASSR) pour les collégiens.

S comme... **SOS police**

Des bornes SOS police sont en cours d'installation sur l'ensemble du territoire de la commune. Une de ces bornes vient d'être installée sur la promenade du front de mer. Huit autres le seront au cours des prochains mois. D'ici fin 2022, une vingtaine de bornes seront implantées à la plage et au village. Positionnées à des endroits stratégiques, elles pourront être déclenchées à tout moment, jour et nuit, par des personnes en difficulté ou témoins d'actes délictuels. La Police municipale leur répondra directement tout en les visualisant grâce à une caméra. Ces dispositifs, qui ont fait largement leurs preuves à Nice, seront d'une aide précieuse pour protéger la population.

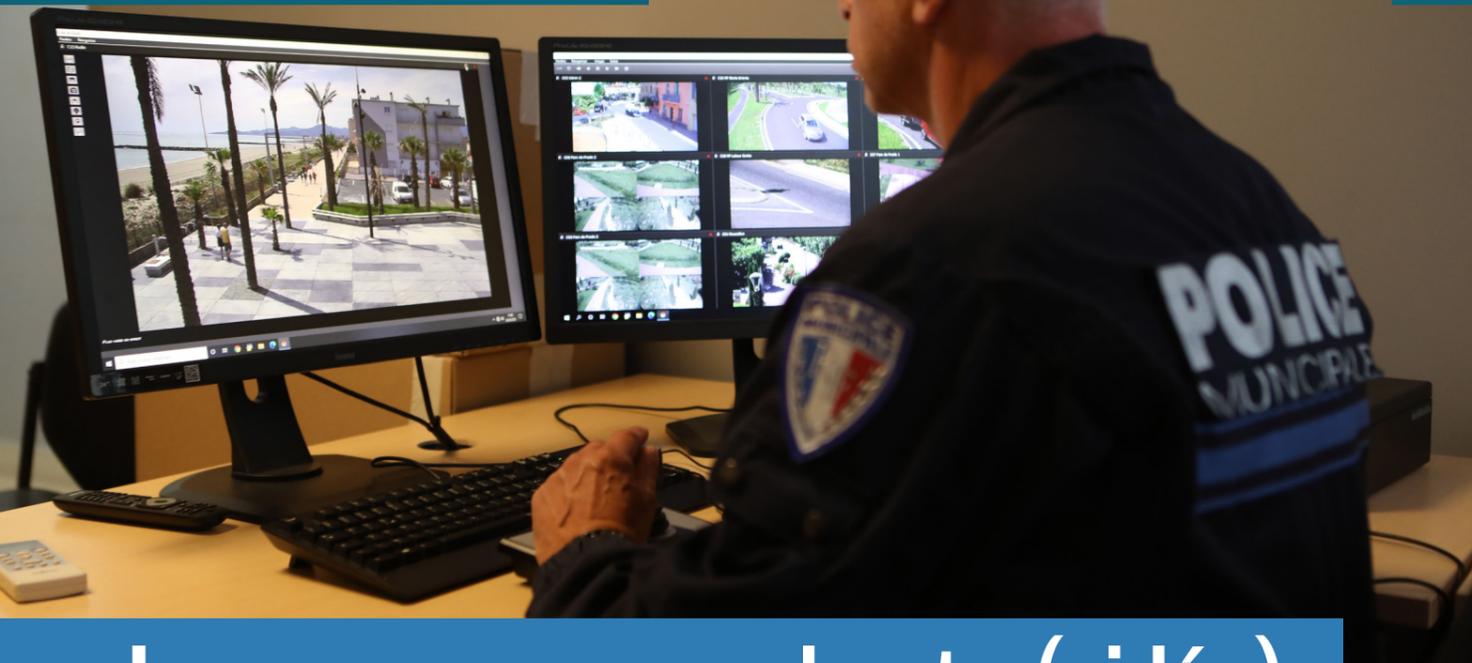
T comme... **Traque aux incivilités**

Une brigade "Incivilités environnementales" de quatre ASVP (Agents de surveillance de la voie publique) a été mise en place à Saint-Cyprien. Dépendant de la Police municipale, elle traque les dépôts d'immondices (encombrants, gravats, déchets divers abandonnés sur la chaussée), mais aussi les déjections canines, véritable fléau pour notre commune. Après une période préventive où ses agents se sont limités à distribuer des avertissements, elle a dû passer à la vitesse supérieure et verbaliser les récalcitrants. Tarif : 17 € pour une déjection canine, 450 € et plus pour des dépôts sauvages... Cette brigade sera dotée sous peu d'un véhicule à propulsion électrique.

S COMME... SÉCURITÉ

Ou

Petit abécédaire de la sécurité à Saint-Cyprien



La commune sous haute (vidéo) protection

La quasi-totalité des caméras de vidéo-protection validées par la préfecture est désormais installée. Ce réseau d'appareils de dernière génération couvre à présent l'ensemble du village et de la plage.

29 caméras de vidéo-protection sont désormais opérationnelles à Saint-Cyprien. Les quatre dernières viennent d'être installées au parc de la Prade (qui en regroupe cinq à présent) et place Rodin.

Les quatre restantes pour atteindre le seuil des 33 autorisées par la préfecture seront installées dans le courant de l'année, une au rond-point des Capellans et trois au port.

Toutes sont des appareils de dernière génération, fonctionnant grâce à un réseau de fibre optique spécifique (qui n'a rien à voir avec la fibre internet pour les particuliers), et permettant d'obtenir des images haute définition d'une grande fiabilité.

Une nouvelle autorisation portant sur l'installation de 32 caméras supplémentaires a été déposée à la préfecture, l'objectif étant que Saint-Cyprien soit dotée de 65 caméras d'ici 2024. Le dossier est en cours d'instruction.

Autre projet en cours : le raccordement des caméras de vidéo-protection de Latour-Bas-Elne au centre de supervision de Saint-Cyprien (aux frais de la commune de Latour-Bas-Elne), qui permettra une surveillance continue des délinquants d'une commune à l'autre.

Un atout notoire dans la prévention des atteintes à la sécurité

Installées à des endroits-clés (entrées/sorties de ville, ronds-points, places, principales voies de circulation, établissements scolaires, etc.), ces caméras jouent un rôle important dans la prévention des atteintes à la sécurité des personnes et des biens (agressions, vols, dégradations...). Elles permettent aussi de protéger les bâtiments et installations publics et leurs abords, ou encore de gérer les risques naturels et de faciliter le secours aux personnes.

Les images sont enregistrées sur un serveur. Elles sont conservées 30 jours puis sont effacées, sauf si la justice ou les forces de l'ordre demandent (sur commission rogatoire) qu'elles soient conservées, dans le cadre par exemple d'une enquête judiciaire.

Quant à leur consultation, seules sont autorisées à les visionner les personnes habilitées par l'autorisation préfectorale.



Qui peut filmer la rue ?

Seules les autorités publiques (les mairies notamment) peuvent filmer la voie publique grâce à des caméras fixes.

Ni les entreprises, ni les établissements publics n'y sont autorisés. Ils peuvent seulement filmer les abords immédiats de leurs bâtiments comme la façade extérieure, pas la rue en tant que telle. Les particuliers ne peuvent quant à eux filmer que l'intérieur de leur propriété. Ils ne peuvent pas filmer la voie publique, même pour assurer la sécurité de leur véhicule garé devant leur domicile.

La première borne d'appel "SOS police" installée à la plage

La première borne "Allô police" de Saint-Cyprien vient d'être installée à la plage, devant la Maison des associations. Ce dispositif permet d'alerter la Police municipale en direct en cas d'agression, de vol ou d'accident. Il suffit, pour l'activer, d'appuyer sur le bouton d'appel jaune. La Police municipale (qui, de son côté, visualise la scène grâce à une caméra), guide l'appelant à distance, tout en sollicitant les secours si besoin. 20 bornes de ce type seront implantées dans la commune (à la plage et au village) à la fin du mois. Pour faciliter leur raccordement à un réseau de fibre optique spécial, elles ont été conçues spécialement pour Saint-Cyprien.

Elles compléteront efficacement le réseau de caméras de vidéo-protection.



Pour appeler la Police municipale, composez le 04 68 37 37 30
Pour appeler la Gendarmerie, composez le 17

Vous partez en vacances ?

Pensez à prévenir les forces de l'ordre

Réactivée chaque année depuis plus de 20 ans, l'**opération Tranquillité vacances** permet aux personnes qui s'absentent de chez elles de bénéficier d'une surveillance spécifique de leur domicile. A Saint-Cyprien, elle est conduite conjointement par la Police municipale et la Gendarmerie nationale.

Le principe est simple : dès que l'on connaît les dates de ses vacances, on les transmet à la Police municipale. L'adresse de la maison est alors intégrée aux itinéraires des patrouilles des forces de l'ordre qui y passent ensuite plusieurs fois par semaine. En cas d'anomalie (portail ouvert, serrure forcée...), les lieux sont sécurisés et les propriétaires/locataires avertis immédiatement.

Cette opération concerne toute la ville et toutes les habitations, y compris les bateaux occupés de façon permanente. Attention : elle ne peut être activée qu'en cas d'absences prolongées.

Évolution de la délinquance 2017-2019* à Saint-Cyprien

- Délinquance générale : - 15 %
- Atteintes aux biens : - 35 %
- Vols dans les voitures : - 45 %
- Vols (tous) : - 33 % (dont cambriolages : + 13 %)
- Violences : + 79 %

*Compte-tenus des confinements et restrictions liées à la crise sanitaire, les chiffres de la délinquance 2020 ne sont pas significatifs.

La Croix blanche, acteur-clé du sauvetage et de la sécurité

Créée en 2001, la Croix blanche de Saint-Cyprien monte chaque année un peu plus en puissance. Pour étendre sa capacité d'intervention, elle vient de se doter d'un véhicule d'assistance aux populations lors d'événements climatiques.

En 20 ans, la Croix blanche de Saint-Cyprien est devenue un acteur-clé du sauvetage et de la sécurité. Présente partout, sur toutes les fêtes et tous les événements sportifs*, mais aussi aux côtés des personnels médicaux et personnes isolées chaque fois qu'il le faut, elle s'active, s'organise, s'adapte pour que les conditions de sécurité maximum soient assurées dans la commune.

Présente sur tous les fronts

Depuis le premier confinement, ses équipes ont enchaîné les permanences pour assister les professionnels de santé, leur fournir des masques FFP2, du gel hydro-alcoolique et des gants quotidiennement. Ses sauveteurs, équipés de combinaisons adaptées, ont pris en charge la livraison des médicaments aux malades du covid-19 en quarantaine ou après leur sortie de l'hôpital, tenant à disposition deux véhicules de secours prêts à prendre le relais des pompiers.

L'association a également contribué, aux côtés de la Communauté de communes Sud Roussillon, à équiper les pharmacies en écrans de protection de plexiglas.

Du sauvetage à la formation

Très vite, la Croix Blanche a développé ses activités.

« Nous avons commencé avec le sauvetage aquatique sur les plages, se souvient Franck Mignan, directeur de la Croix blanche Saint-Cyprien administrateur fédéral de la Croix blanche nationale. Mais la demande étant là, nous nous sommes étendus à la formation en créant d'abord un centre de formation professionnelle "Secourisme et sécurité en entreprise", puis deux centres "Sauvetage aquatique" à Saint-Cyprien et Perpignan et la première école de jeunes sauveteurs aquatiques il y a 14 ans. Cette école forme les futurs sauveteurs dès l'âge de 10 ans. »

L'association a ensuite constitué une équipe de secouristes qui assure la sécurité sur les manifestations culturelles et sportives dans tout le département. Elle est aussi le partenaire-secouriste officiel de l'Usap et des Dragons catalans.

Dans le cadre du partenariat qui la lie à notre commune (qui met un local à sa disposition), elle est présente bénévolement sur tous les événements festifs.

Soutien et appui à la population en cas d'inondations

Dernière-née à la Croix blanche, l'unité régionale de soutien et d'appui aux populations assiste les habitants lors d'événements climatiques comme les inondations. Cette unité met notamment en place des centres d'accueil et d'hébergement d'urgence et aide les personnes sinistrées à réhabiliter leurs maisons inondées.

Dans ce cadre, elle vient de se doter d'un nouveau véhicule pouvant être équipé, selon les besoins, soit d'un dispositif "Inondations", soit d'un lot "Accueil et hébergement d'urgence".

Le premier comprend 8 pompes d'aspiration, 8 karchers, 8 aspirateurs à eau ainsi que des pelles, raclettes, tuyaux, groupes électrogènes et ventilateurs pour assécher les locaux, le second le matériel nécessaire (à installer dans un gymnase) pour coucher et nourrir 50 personnes. Un équipement complémentaire parfaitement adapté aux missions de la Croix blanche de Saint-Cyprien.

* Hors période covid

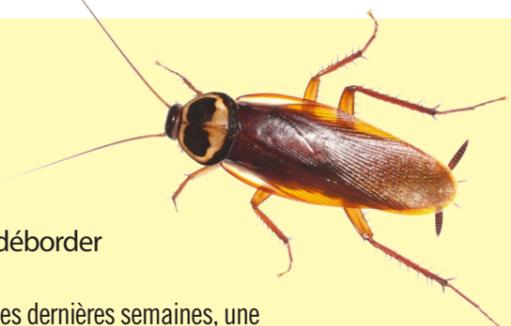
Dernière acquisition de la Croix blanche, ce véhicule peut être équipé, selon les besoins, soit d'un dispositif "Inondations", soit d'un lot "Accueil et hébergement d'urgence".



Fin des travaux pour le quartier Anaïs 2

Les travaux de rénovation/embellissement du quartier Anaïs 2 sont à présent terminés. Les chaussées ont été entièrement reprises à hauteur du giratoire d'entrée et des zones de stationnement. Les trottoirs ont été refaits et traités en béton balayé, à l'effet grainé esthétique et antidérapant. Le stationnement a été également pris en compte dans cet aménagement, au niveau notamment du rond-point et du deuxième parking. Des poches de verdure ont été aménagées par le service Espaces verts de la commune afin de "casser" la minéralité du site. Le quartier est désormais flambant neuf.

La campagne anti-cafard de printemps est lancée



Du ressort de la collectivité pour les espaces publics, ce traitement, pour être efficace, doit être relayé par les particuliers, sauf à prendre le risque de laisser déborder par ces "envahisseurs" peu ragoûtants...

Comme chaque année en mai, la Communauté de communes Sud Roussillon a lancé, ces dernières semaines, une grande campagne d'éradication des cafards qui ont la fâcheuse tendance de prendre leurs aises en cette saison dans notre région, en particulier à la plage. Elle a sollicité pour cela l'entreprise AR 3D, spécialisée dans ce type de traitement. Aidée par les agents intercommunaux qui ont localisé et matérialisé les canalisations et regards exposés, l'entreprise a traité les secteurs les plus fréquentés grâce à une émulsion spécifique (conforme aux normes environnementales en vigueur).

Attention : seules, les zones situées dans l'espace public (souvent dans les réseaux entre les égouts et les raccordements des particuliers) sont du ressort de la collectivité. **Les habitants qui ont des cafards chez eux doivent traiter eux-mêmes leurs canalisations privées, soit en utilisant des produits spécifiques, soit en faisant appel à un professionnel.**

A savoir : les traitements utilisés faisant fuir les cafards, ceux-ci ont tendance à remonter les canalisations d'où ils sont chassés et à trouver refuge... dans les maisons, d'où l'intérêt pour les particuliers de traiter leurs propres réseaux.

Deux campagnes publiques par an

Une deuxième campagne d'éradication et de prévention de la réapparition des cafards sera menée à l'automne, pour éviter que les blattes n'envahissent les réseaux.

Des intrus qu'il vaut mieux repérer !

Champions des parties de cache-cache, les cafards se font généralement discrets tout au long de la journée. Ce n'est qu'à la nuit tombée qu'ils commencent à s'activer et à traverser nos espaces de vie à la vitesse grand V ! Or si l'on en repère un, mieux vaut agir vite pour localiser ses camarades à temps... Car non seulement le cafard se reproduit extrêmement rapidement, mais il a la capacité de trouver des cachettes insoupçonnées, même (et surtout) minuscules, dans tous les types d'environnements : fissures murales, plinthes, faux-plafonds, tout petits espaces dans les appareils électroménagers, fonds de tiroirs, conduits d'aération, canalisations... sachant qu'il affectionne particulièrement les endroits sombres et humides. Sa présence peut être décelée par des traînées noires qu'il laisse sur son passage (qui ressemblent à du café moulu), ainsi que par ses mues, car le cafard change de carapace plusieurs fois au cours de son existence.

La situation sanitaire s'améliore et la vie revient à la normale. Les terrasses de nos cafés et restaurants sont de nouveau ouvertes, nos boutiques ont retrouvé leur clientèle. Nous nous en réjouissons car tout a été fait à Saint-Cyprien pour protéger la population et permettre à toutes les personnes éligibles de se faire vacciner.

Le centre de vaccination anti-covid des Capellans continue à fonctionner au maximum de sa capacité. Il devrait monter en puissance ces prochaines semaines pour que la saison puisse démarrer dans de bonnes conditions et que la vie reprenne enfin pour de bon ! Profitons de cette embellie tout en continuant bien sûr à nous montrer prudents. Et profitons surtout les uns des autres et de tous ceux que nous aimons.

Bel été à tous.

Le groupe majoritaire - Saint-Cyprien... naturellement

Au terme d'une année, le bilan municipal de la nouvelle équipe est bien médiocre.

1) - Le grand projet électoral du port a été annulé en appel par le tribunal administratif de Marseille (il n'allait pas dans l'intérêt de la ville).

2) - Pour libérer l'espace au promoteur, la nouvelle capitainerie a déjà coûté aux contribuables 2,5 millions d'euros, auquel un projet de passerelle est envisagé (problème d'accessibilité) pour une estimation de 2,5 millions d'euros supplémentaires, sans compter la démolition des bâtiments, le dédommagement et l'investissement nécessaire au projet qui auraient coûté plus que le prix de vente...

Les plaisanciers nous signalent d'ailleurs que suite à l'abandon des bâtiments, un squatteur est installé dans les anciens locaux de la SNSM et se livre à un commerce illicite de matériel nautique. Mr le Maire en étant informé, nous sommes en attente de ses explications.

Quel avenir pour l'ancienne capitainerie et tous ces bâtiments?

3) - Mr le Maire nous apprend le 14/04, que le port nécessite de gros travaux. L'investissement très important que cela entraîne, nous a amené à contacter l'entreprise qui fait le suivi et l'entretien du port. Selon cette société, une inspection de tous les quais est réalisée annuellement. Ces interventions sont accompagnées d'un rapport avec dossier photos, transmis annuellement au directeur du Port. D'après ces rapports, il n'y a aucun risque de risque d'effondrement du quai I (puisqu'il a été posé 16 étais de soutènement en 2016) ni du quai D (puisqu'il a été posé 4 étais en 2018).

Serait ce une manière détournée de modifier l'implantation du port ? Attendons la suite...

Avec l'arrivée des beaux jours et la fin du confinement, nous souhaitons une très bonne saison estivale à vous tous

RASSEMBLER POUR SAINT CYPRIEN

Lors du dernier Conseil Municipal, en visio, nous avons eu droit à un monologue concernant la gestion du port et surtout concernant l'ancien directeur du port Mr PALLARES. Le Maire a même précisé que les faits reprochés étaient si graves, qu'ils ne pouvaient en être discutés qu'en Conseil Municipal **A HUIS CLOS**.

Au lieu de cela, ce déballage a fait la Une de l'Indépendant. Pourquoi ?

Nous ne rentrerons pas dans les détails sur les reproches qui ont été faits.

Cependant, nous pouvons soulever quelques points qui peuvent paraître essentiels pour les propriétaires de bateaux : Les pontons qui sont considérés comme « très dangereux » ont toujours été surveillés et entretenus comme il se doit par des entreprises compétentes.

Un vieux proverbe dit : « **Ne fait pas aux autres ce que tu ne veux pas que l'on te fasse** »

Ce proverbe pourrait être aujourd'hui la ligne de conduite du Maire de la commune.

En 2009, on (il) a reproché à Mr FONTVIEILLE de ne pas être au courant de.....

Depuis 2009, lors de nombreuses délibérations en GM, le Maire fait remarquer gentiment à Mme GUIRAUD : « Vous y étiez, donc vous saviez »

ALORS, aujourd'hui, les mêmes contribuables cypriens, pourraient dire :

MR DELPOSO, VOUS Y ETES DEPUIS 10 ANS, DONC VOUS SAVIEZ

Une fois de plus, en période électorale, tout est permis, et c'est pas joli,joli !!!!!

Bernard Beaucourt et Claudette Guiraud de la liste « Saint-Cyprien – une autre voie »



Festa de Sant Joan el 23 de juny

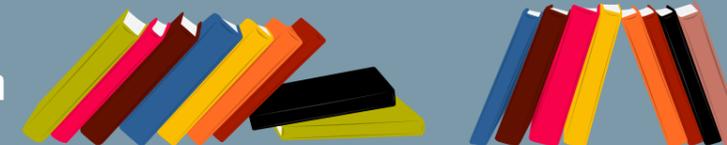
La festa de Sant Joan es manté viva no només amb sentit lúdic sinó amb sentit d'identitat que la iniciativa de La Flama del Canigó ha potenciat des dels anys 50. Francesc Pujade, inspirat pel poema Canigó de Mossèn Cinto Verdaguer, va decidir encendre Focs dalt de la pica

del Canigó, i més tard des d'allà, la flama es va escampar per totes les terres catalanes. De nou la festa prenia un sentit col·lectiu i amb poc temps ha pres una gran força i poc a poc la Flama arribà a tots els Països Catalans. La festa de Sant Joan ha estat declarada festa nacional dels Països catalans i és també reconeguda per la UNESCO com a Patrimoni immaterial de la Humanitat. Des del Castellet, on es guarda tot l'any, la Flama va al Canigó, muntanya sagrada, per ser regenerada i purificada amb una cerimònia que dona un caràcter màgic a la festa. El 23 de juny, des del Castellet, la Flama es transmetrà de poble en poble a totes les terres catalanes. Al voltant de les fogueres hi ha un munt de creences i rituals amb virtuts purificadoras com els ramellets de Sant Joan. Més enllà d'aquest esperit festiu, la Flama del Canigó és símbol d'unitat dels Països Catalans que ens arrela en el passat i ens projecta cap un futur de persistència i vitalitat de la cultura catalana.

Fête de la Saint Jean le 23 juin

LafêtedelaSaint-Jeanrestevivedansunespritludiquemaisaussiunsentimentd'appartenanceàuneidentité quel'initiatedelaFlammeduCanigóapromuedepuislesannées50.FrançoisPujade,inspiréparlepoème CanigódeMossènCintoVerdaguer,décidad'allumerlesfeuxaupicduCanigóetplustarddepuislepic,laflamme futrépartieverstouteslesterrascatalanes.Anouveau,lafêterevétaitunsenscollectifentréspeudetemps,elle s'estrenforcée.Petitàpetit,laFlammeparvenaitàtouslesPayscatalans.LafêtedelaSaint-Jeanaétédéclarée fêtenationaledesPayscatalans,elleestreconnueàl'UNESCOpatrimoineimmatérieldehumanité.Chaqueannée depuisleCasteltoùelleestconservée,laFlammerepartversleCanigó,montagnesacrée,afind'yêtrapurifiéelors d'unecerémoniequidonneuncaractèremagiqueàlafête.Le23juinlaFlammeesttransmise,depuisleCastellet, devillageenvillagesurtouteslesterrascatalanes.Ilya,autourdesfeux,nombredécroyancesetrituelsaux vertuspurificatricescommelesbouquetsdeSaint-Jean.Maispar-delàcetespritfestif,laFlammeduCanigóest symboledel'unitédesPaysCatalans,quinousenracinedanslepasséetnousprojetteversunfuturdepersistence et de vitalité de la culture catalane.

Clin d'œil littéraire catalan



Carrer Sant Pere Els Missatgers

Livre et CD musical du duo Missatgers, composé de Frédéric Guisset et de Leslie Malet-Salvador. Chansons catalanes du répertoire traditionnel et contemporain

Carrer Sant Pere Els Missatgers

Els Missatgers, un duo musical format per la Leslie Malet SalvadorielFredericGuisset,proposacançonscatalanesdel repertori tradicional i coterporani

Refransys (dictons)

- Plou a bots i barrals ; plou a semalades
- Il pleut à verse ; Il tombe des cordes ...



Vacances

Programmes attrayants mais nombre de places limitées !

AU CENTRE DE LOISIRS

• **Pour qui ?**

Pour les enfants de 30 mois à 11 ans accueillis par tranche d'âge : une section 30 mois/5 ans et une autre 6/11 ans.

• **Quand ?**

Du mercredi 7 juillet au mercredi 1^{er} septembre du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30 (sauf jours fériés) pour un accueil à la journée ou à la demi-journée avec ou sans repas.

Attention : les inscriptions ont démarré (pour les deux mois de vacances). Elles seront clôturées le 18 juin. Elles peuvent être effectuées par mail (à privilégier) à saje@stcyprien.fr ou par téléphone au 04 68 37 68 31.

• **Pour quoi faire ?**

Des activités culturelles, ludiques, sportives, manuelles..., des semaines à thème et de nombreuses sorties dans le département.

À LA MAISON DES JEUNES

• **Pour qui ?**

Pour les enfants et adolescents de 11 à 17 ans.

• **Quand ?**

Du mercredi 7 juillet au mercredi 11 août, pour un accueil à la journée ou à la demi-journée selon les activités.

Attention : les inscriptions démarrent le 22 juin, par mail (à privilégier) à espace-jeunes@mairie-saint-cyprien.com, par téléphone au 07 60 14 75 62 ou sur place de 16h à 18h (sauf le mercredi et le samedi de 14h à 18h).

• **Pour quoi faire ?**

Essentiellement des activités à l'extérieur et à la plage, mais aussi dans les locaux de la Maison des jeunes pour les ateliers manuels. Des ateliers "bois flottés" vont notamment être programmés, en partenariat avec l'association Mar I Flo. Deux semaines à thème seront aussi proposées aux enfants : une semaine sur le sport terre et mer, l'autre sur le handicap.

Un après-midi portes ouvertes aura lieu également le jeudi 8 juillet de 14h à 18h pour les enfants à partir de 10 ans.

Le programme détaillé de la Maison des jeunes pourra être consulté sur la page Facebook de la Maison des jeunes : Enfance Jeunesse St Cyprien.



Une journée "Nettoyage des plages" prévue le 9 juillet

Afin de sensibiliser nos jeunes à la préservation de notre environnement, en particulier de nos plages, la Maison des jeunes et le Centre de loisirs participeront à l'opération régionale de ramassage et d'observation des déchets organisée le vendredi 9 juillet.

BIEN-ÊTRE

Réflexologie et thérapies énergétiques

Après avoir séjourné plusieurs années en Crète, Béatrice Méric vient d'ouvrir un centre de réflexologie et thérapies énergétiques à Saint-Cyprien. Cette psychomotricienne diplômée de l'université Pierre et Marie Curie (Paris VII), puis formée à la réflexologie, cherchait une ville proche de la Méditerranée pour s'installer. Son choix s'est porté sur Saint-Cyprien, « le parfait équilibre entre vie tranquille, mer, beaux aménagements et ville dynamique agréable à vivre », se réjouit-elle.



Outre la réflexologie plantaire, elle propose aussi des séances de drainage lymphatique et des massages "Deep-tissue" et Amma.

Uniquement sur rendez-vous

6 rue Abbé Prévost (plage)

Tél. 06 15 11 65 06

Mail : beatrixmeric@gmail.com

RÔTISSERIE-SANDWICHERIE

Coq'Odette

Initiative familiale lancée par les sympathiques Hakim et Bernard, le beau-père d'Hakim, cette nouvelle rôtisserie de la place de Marbre porte le prénom de la grand-mère de Bernard et fine cuisinière, Odette. Accolé au mot coq (en référence aux poulets), ce prénom chargé d'affection fait, il est vrai, phonétiquement son effet. « Notre échoppe n'est pas très visible, explique Hakim, il nous fallait donc un nom qui parle aux clients et qui se mémorise facilement. » Voilà qui est fait, même si le nom de la



rôtisserie risque de ne pas être le seul à marquer les mémoires (gustatives), car – autre challenge d'Hakim et de Bernard –, ne sont proposés chez Coq'Odette que des produits de qualité et de proximité. De bons poulets grillés, de bons sandwiches faits avec du bon pain du boulanger voisin et de bonnes petites salades craquantes. Et puis, troisième challenge des deux complices : les conditions d'hygiène. « Notre cuisine est visuelle, les gens voient dans quelles conditions nous travaillons. » Un nouveau commerce à découvrir sans hésiter.

Place de Marbre, quai Arthur Rimbaud (en face de la Société générale)

Facebook Coq Odette

04 68 62 17 79

PAIN, VIENNOISERIES

Nicolas et Sonia Chatenet ouvrent une 2^e boulangerie à la plage

Les savoureuses fougasses (entre autres...) de la boulangerie Chatenet du village sont désormais disponibles à la plage également ! Nicolas et Sonia Chatenet viennent en effet de reprendre la boulangerie "Le fournil de la plage" pour y ouvrir leur deuxième établissement. Ils y proposent



les mêmes spécialités qu'au village : large gamme de pains, pâtisseries traditionnelles, excellentes spécialités catalanes...

Une boulangerie authentique pour amateurs de produits de qualité !

8 rue Bossuet (plage)

Ouvert tous les jours de 6h30 à 13h et de 16h à 19h30

Fermé le mercredi après-midi et le dimanche après-midi

SAINT-CYPRIEN

INFOS PRATIQUES

MAIRIE

Standard-renseignements
04 68 37 68 00

SERVICE EMPLOI

04 68 37 68 39

SERVICE PROXIMITÉ

04 68 37 68 88

RÉGIE MUNICIPALE

04 68 21 11 52

URBANISME

04 68 37 68 28

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE (CCAS)

04 68 37 68 16

POLICE MUNICIPALE

04 68 37 37 30

MÉDIATHÈQUE

PROSPER MÉRIMÉE

04 68 37 32 70

OFFICE DE TOURISME

04 68 21 01 33

MAISON DES ASSOCIATIONS

04 68 37 25 02

CAPITAINE

04 68 21 07 98

MAISON DES JEUNES

07 60 14 75 62

ECOLE DE MUSIQUE

04 68 37 29 61

GRAND STADE

04 68 37 32 00

SUD ROUSSILLON

04 68 37 30 60

CAMPING MUNICIPAL

04 68 21 23 50

MUSÉE

04 68 21 06 96

ESPACE AQUASUD

04 68 21 50 24

